



Numéro de certificat : 32787/A0 MMF

Numéro de dossier : LSA 3066/15

Code produit : C3300

*Ce certificat n'est pas valable lorsque présenté sans les pages suivantes comprenant au moins 7 paragraphes*

www.veristar.com

## CERTIFICAT D'APPROBATION DE TYPE

*Agissant dans le cadre de sa notification par les Autorités Maritimes Françaises selon les dispositions prévues par l'Article 310-1.02 du Règlement annexé à l'Arrêté du 23 novembre 1987 modifié, BUREAU VERITAS atteste avoir vérifié la conformité de la conception du matériel ou matériau désigné ci-après vis-à-vis des dispositions applicables des exigences énumérées ci-dessous*

*Ce certificat est délivré à*

**NAUTIC SERVICE SAUVETAGE**

HARFLEUR - FRANCE

*pour le type de produit*

**INFLATABLE LIFERAFTS (NON-SOLAS)**

Radeaux ISO 9650-1 "SEA-SAFE PL-10" -10 personnes -Type 1 -Groupe A -Sac ou Conteneur

Liferafts ISO 9650-1 "SEA-SAFE PL-10" -10 Persons -Type 1 -Group A -Valise or Canister

**Exigences :**

Règlementation Française, arrêté du 23 novembre 1987 amendé,  
Division 240, Division 333  
Norme ISO 9650-1:2005, Norme ISO 9650-3:2009

French Regulations, arrêté du 23 novembre 1987 as amended,  
Division 240, Division 333  
Standard ISO 9650-1:2005, Standard ISO 9650-3:2009

**Ce certificat est valable jusqu'au : 23 May 2018**

Pour BUREAU VERITAS,

A BV SHANGHAI, le 23 May 2013,

Jennifer Zhang



Ministère  
chargé de  
la Mer

Ce certificat est valable jusqu'à la date indiquée ci-dessus, sauf s'il est annulé ou révoqué, pourvu que les conditions indiquées dans la(les) page(s) suivante(s) soient respectées et que le produit reste satisfaisant en service. Ce certificat n'est plus valable si le fabricant effectue des changements ou des modifications du produit approuvé, qui n'auraient pas été notifiés à BUREAU VERITAS et acceptés par écrit par BUREAU VERITAS. Si les Règlements ou les standards sont modifiés au cours de la période de validité de ce certificat, le(s) produit(s) doit(doivent) être ré-approuvé(s) avant d'être placé(s) à bord de navires pour lesquels les modifications sont applicables. La marque de conformité " MMF " ou " MMF/PL " ne peut être apposée par le fabricant sur le(s) produit(s) objet de ce certificat qu'à la condition que les dispositions décrites au paragraphe 5 de ce certificat soient respectées.

Ce certificat est délivré dans le cadre des Conditions Générales de la Division Marine de BUREAU VERITAS disponible sur le site internet [www.veristar.com](http://www.veristar.com). Toute personne qui n'est pas partie au contrat aux termes duquel ce document est délivré ne pourra engager la responsabilité de BUREAU VERITAS pour les inexactitudes ou omissions qui pourraient y être relevées ainsi que pour les erreurs de jugement, fautes ou négligences commises par le personnel de la Société ou par ses agents dans l'établissement de ce document et dans l'exécution des interventions qu'il comporte.

## PROGRAMME D'APPROBATION

### 1. PRODUCT DESCRIPTION

INFLATABLE LIFERAFT FOR RECREATIONAL CRAFT : 10 PERSONS, Type 1, Group A.

- Liferrafts will be commercialized under the following Trademark:
  - SEA-SAFE
- Liferrafts packed in a valise or in a canister can be equipped with 2 different equipment packs:
  - Equipment pack <24H
  - Equipment pack >24H (This involves the use of a Grab Bag supplied by the manufacturer).

### 1. DESCRIPTION DU PRODUIT

RADEAU DE SAUVETAGE pour NAVIRE DE PLAISANCE : 10 PERSONNES, Type 1, Groupe A.

- Les radeaux de survie seront commercialisés sous les marques suivantes:
  - SEA-SAFE
- Les radeaux conditionnés dans un conteneur ou une valise peuvent être équipés deux 2 différents sacs d'armement:
  - Equipment <24H
  - Equipment >24H (Cela implique l'utilisation d'un sac externe fourni par le fabricant).

### 2. DOCUMENTS AND DRAWINGS

The drawings and specifications of the liferaft shall be in accordance with the technical documentation submitted by the manufacturer (See Table "Technical Documentation")

*No departure of this technical documentation is permitted without the prior consent of the Society.*

### 2. PLANS DE CONCEPTION et/ou SPECIFICATIONS

Les plans et spécifications du radeau doivent être en accord avec la documentation technique remise par le fabricant (voir le tableau "Technical Documentation")

*Aucune déviation de cette documentation technique n'est autorisée sans l'accord préalable de la Société.*

<b>TECHNICAL DOCUMENTATION</b>			
	<b>Title / Titre</b>	<b>Issue / Indice</b>	<b>Date / Date</b>
SDR/QI/201301-LIST No.1.4	LIST OF DATA OF TYPE APPROVAL OF PL INFLATABLE LIFERAFTS AND RELATIVE DOCUMENTS	1.4-PL	04/2013

### 3. TEST REPORTS

Test reports as per the technical documentation submitted by the manufacturer (See Table "TESTING")

### 3. RAPPORTS D'ESSAIS DE TYPE

Rapports d'essais de type inclus dans la documentation technique remise par le fabricant (Voir la Table "TESTING")

<b>TESTING</b>			
	<b>Title / Titre</b>	<b>Issue / Indice</b>	<b>Date / Date</b>
SDR/QI/201201-TR-PL	PL/PL-C Inflatable Liferaft In Yacht TYPE TEST REPORT	1.3	01/2013

### 4. APPLICATION / LIMITATION

- As per requirements stated on front page of this certificate.
- Maximum capacity: 10 persons
- Maximum stowage height: 6 m above the water level
- The onboard installation and the maintenance of the liferaft shall be carried out according to manufacturer's instructions as per Article 333-2.12.6. The liferafts must be regularly serviced in accordance with the manufacturer's recommendations in approved service stations according to the articles 333-1.17 and 333-1.18, and annexe 333-1.A.2.
- Each liferaft shall be delivered with a "Fascicule de contrôle", as per article 333-2.13.

### 4. APPLICATION / LIMITATION

- Selon les exigences citées en première page du certificat.
- Capacité maximale: 10 personnes
- Hauteur maximale de lancement : 6 mètres au dessus du niveau de l'eau
- L'installation à bord et la maintenance doivent être effectuées suivant les instructions du constructeur conformément aux dispositions de l'article 333-2.12.6. Les radeaux doivent être régulièrement révisés conformément aux recommandations du constructeur dans des stations qu'il aura préalablement approuvées conformément aux dispositions des articles 333-1.17 et 333-1.18, et annexe 333-1.A.2.
- Chaque radeau de sauvetage gonflable doit être doté d'un fascicule de contrôle, selon article 333-2.13.

**5. PRODUCTION SURVEY REQUIREMENTS**

- The manufacturer shall institute a quality management system, to the Society's satisfaction, in order to ensure that all liferafts are produced to the same standard as the prototype approved by the Society, and in order to comply with requirements of Articles 333-2.10 and 333-2.11.
- Arrangements shall be made for a Society's Surveyor to carry out, on a periodic basis, visit of the manufacturer's premises and product audits.
- Manufacturing place: As per informations provided by **Nautic Service Sauvetage** (See Table "MANUFACTURING PLACE")

**5. SURVEILLANCE DE PRODUCTION**

- Le fabricant doit établir un système de management de la qualité, jugé satisfaisant par la Société, de manière à s'assurer que tous les radeaux de production sont fabriqués en conformité avec le prototype approuvé par la Société, et de manière à satisfaire les exigences des Articles 333-2.10 et 333-2.11.
- L'expert de la Société doit être autorisé, de manière périodique, à visiter les ateliers de fabrication et à réaliser les audits produits.

Site de fabrication: Selon les informations fournies par **Nautic Service Sauvetage** (Voir la Table "MANUFACTURING PLACE")

<b>MANUFACTURING PLACE</b>	
<b>Product</b>	<b>Name</b>
<b>Liferaft/ Radeau</b>	<b>Shanghai Huaxiang Dacheng Rubber &amp; Plastics Co., Ltd.</b> 380 Wu Wei Road Shanghai, 200331 Shanghai CHINA
<b>Grab Bag/ Sac Externe</b>	<b>Nautic Service Sauvetage</b> PARC DE L'ESTUAIRE AVENUE DU CANTIPOU 76700 HARFLEUR FRANCE

**6. MARKING OF PRODUCT**

<b>Marking on the liferaft</b>	<b>Marking on valise or canister</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Number of persons</li> <li>• Manufacturer's name or trademark</li> <li>• Conformity to ISO 9650-1</li> <li>• Serial number</li> <li>• 0062 - Identification number of the notified body</li> <li>• MMF</li> <li>• Last two digits of the manufacturing date</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Number of persons</li> <li>• Manufacturer's name or trademark.</li> <li>• Conformity to ISO 9650-1</li> <li>• Date of last service and identification of service station</li> <li>• Recommended service interval</li> <li>• Liferaft type and group</li> <li>• Liferaft serial number</li> <li>• Maximum launching height</li> <li>• Information on the painter-line length</li> <li>• Launching instructions</li> <li>• 0062 - Identification number of the notified body</li> <li>• MMF</li> <li>• Last two digits of the manufacturing date</li> </ul>

**6. MARQUAGE POUR IDENTIFICATION**

<b>Marquage sur le radeau de survie</b>	<b>Marquage sur le sac ou le conteneur</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• le nombre de personnes</li> <li>• le nom du constructeur ou de la marque</li> <li>• la conformité à l'ISO 9650-1</li> <li>• le numéro de série</li> <li>• 0062 - numéro de l'organisme notifié</li> <li>• MMF</li> <li>• Deux derniers chiffres de l'année de fabrication</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• le nombre de personnes</li> <li>• le nom du constructeur ou de la marque</li> <li>• la conformité à l'ISO 9650-1</li> <li>• la date de la dernière révision et l'identification de la station de révision</li> <li>• l'intervalle de temps recommandé entre révisions</li> <li>• le type de radeau de survie et son groupe</li> <li>• le numéro de série</li> <li>• la hauteur maximale de lancement</li> <li>• les informations sur la longueur de l'amarre</li> <li>• les instructions de lancement</li> <li>• 0062 - numéro de l'organisme notifié</li> <li>• MMF</li> <li>• Deux derniers chiffres de l'année de fabrication</li> </ul>

**7. OTHERS**

This approval is given on the understanding that the Society reserves the right to require check tests to be carried out on the inflatable liferafts at any time, and that the manufacturer will accept the responsibility for informing shipbuilders or their sub-contractors of the proper methods of use and general maintenance of the liferaft and the conditions of this approval.

**7. AUTRES**

Dans le cadre de cette approbation, la Société se réserve le droit de demander au Fabricant d'effectuer des essais par échantillonnage à n'importe quel moment. Le fabricant accepte la responsabilité d'informer les chantiers de construction ou leurs sous-traitants des conditions d'utilisation et de maintenance du radeau et des conditions de cette approbation.

\*\*\* FIN DU CERTIFICAT \*\*\*